

Al- ‘Ahd al-ġadīd li-rabbīnā Jasū’ al-Masīḥ

Edente Thoma Erpenio

Erpenius, Thomas

يوحنا

قصه	قنه	صط	لد	ن
قرب	قنر	قب	نوي	ط
قرب	قنط	قد	نوح	يا
قرب	قنا	قوي	س	ييج
قرب	قننج	قنح	سب	يو
قرب	قنه	قبي	سد	ييج
قرب	قنر	قبي	سو	كب
قرب	قنط	قبي	سح	كد
قرب	قنح	قبر	عا	كنز
قرب	قسح	قيط	عج	كط
قرب	قسه	قكج	عه	لا
قرب	قسنر	قكه	عج	ليج
قرب	قسط	قكر	ف	لوي
قرب	قعا	قل	فا	لط
قرب	قوعج	قلب	فد	ما
قرب	قعر	قلد	فو	ميج
قرب	قعط	قلوي	فط	مه
قرب	قفا	قلح	صب	ن
قرب	قفط	قلم	صد	ن
قرب	قصله	قنج	صنر	ن
قرب	قصلح			ن

بشاره

مِرْقَس

قلب	صد	فا	مح	وط
قفق	قا	فح	سب	لا
ر یج	قد	ص	ع	مح
رلد	قکچ	صب	عد	مو

لوقا

رصح	رکچ	قسو	قد	ا
شا	رکه	قعد	قی	ج
شد	رکر	قعو	قمر	ه
شی	رل	قعه	قپج	ط
شح	رلب	قف	قپز	یج
شبو	رلو	قفج	قلک	ک
شک	رنط	قفج	قکد	کب
شکو	رسد	قص	قلا	کط
شلا	رعا	قصب	قچ	لا
شلد	ررچ	قصو	قظ	ن
شلط	رعو	را	قنا	نا
شعب	ررچ	رج	قند	مر
	ررفج	رح	قنط	سج
	ررفج	ری	قسج	عب
	ررصو	رید	قسد	عه

لوقا	يوحنا	لوقا	يوحنا
شج	قفو	شبيب	قص
شج	قص	شم	ريج
شر	قعب	شم	ريز
شر	قفو	شما	ركا
شر	قص	شما	ركج
شبيب	قعب	شما	ركه
شبيب	قفو		

القانون العاشر الذي فيه ما لكل احد خاصة *

مئي				
ب	ب	كب	قصا	ريج
د	نو	قكو	قصو	ريج
و	ع	قلو	ر	ريج
ي	فا	قم	ري	شج
كد	فط	قا	ريي	شبط
كر	صا	قنه	ريج	شكد
كط	صط	قسر	ركب	شكر
لج	قا	قعا	ركز	شمة
له	قو	قعر	رل	شنا
لر	قط	قفا	ريج	سنة
لط	قيج	قفد	رله	
مب	قيه	قفو	راط	
مه	قيج	قفح	رمه	

مرقس

القانون السابع الذي فيه اثنان *

مئي	يوحنا	مئي	يوحنا
ه	فج	فكك	فب
يطا	يط	قفه	ريه
يط	لب	ررر	ق
يط	لد		

القانون الثامن الذي فيه اثنان *

لوقا	مرقس	لوقا	مرقا
كج	يب	صا	سا
كه	يد	ق	عه
كر	يي	قج	صتر
كر	كج	ررر	قلو
كج	ير	ررر	ريي
قد	مح	شله	رل
قط	لو	شلط	رله

القانون التاسع الذي فيه اثنان *

لوقا	يوحنا	لوقا	يوحنا
ل	ريط	رعد	ركر
ل	ركب	رعد	ركط
رسي	قيج	رعد	رلا
رسي	قكد	شج	قكب

القانون السادس الذي فيه اثنان *

مقي	مركس	مقي	مركس
ط	ج	مركس	مقي
ينر	ر	مركس	مقي
ك	ط	مركس	مقي
كب	يا	مركس	مقي
مد	قلي	مركس	مقي
عز	سج	مركس	مقي
ق	سج	مركس	مقي
قلط	مه	مركس	مقي
قه	س	مركس	مقي
قبح	سه	مركس	مقي
قنب	سج	مركس	مقي
قند	عا	مركس	مقي
قنر	عب	مركس	مقي
قنط	عج	مركس	مقي
قس	عو	مركس	مقي
قسج	م	مركس	مقي
قسه	ف	مركس	مقي
قسط	فد	مركس	مقي
قعج	فط	مركس	مقي
قف	قا	مركس	مقي
قفط	قبح	مركس	مقي
ر ب	قك	مركس	مقي
ريد	قك	مركس	مقي
ريه	قك	مركس	مقي

لوقا	مئي	لوقا	مئي
قعوط	لا	قكو	قبط
مريه	لا	سب	قكه
قب	كب	قكح	قكر
قلو	لك	قلب	قكح
قله	لي	قل	قكط
قلح	لر	فا	قلب
قما	لح	قكك	قكد
قعه	رم	قسح	قلح
رب	رما	شر	قنو
ره	رنه	ركي	قنح
ريج	رني	قسا	قشب
رر	رئر	ر	قعه
ريب	رسا	ققر	قغب
قنر	رسي	ققط	قغب
قنه	رسة	قصح	قفح
قنح	رسي	قسط	ققر
ركط	رسر	رعب	قصر
رلا	رع	رله	مريج
	رعب	قفا	ركا
		قلط	ركح

لوقا	مرقس	متي
ا	يد	ا
ب	و	ب
كه	و	ب
قبو	سج	ط
لر	سه	سد
قيح	لح	ص
قلاط	لح	ص
قه	رپا	صر
ل	قيط	قبا
قبد	قيط	قبا
قح	قيط	قبا
ح	قيط	قبي
مد	قيط	قبي
سا	قيط	قبي
عو	قيط	قبي
فر	قيط	قبي
ص	قيط	قبي
قب	قيط	قبي
قند	قيط	قبي
مر	صب	ثو

القانون الرابع الذي فيه ثلاثة *

يوحنا	مرقس	متي
كو	ح	يح
صج	كو	قبر

لوقا	مرقس	متي
رل	مب	رعا
ر سح	قس	رعح
ر سح	قسح	ر فا
ر سة	قسو	ر فة
ر ستر	قسو	ر فة
ر ف	قعر	ر صو
ر فد	قعر	ر صو
ر فو	قفب	شا
شة	قفط	شح
ر صط	قصح	شهب
ر صج	قصر	شبو
ر صة	قصح	شبنر
شطا	ر ب	شكب
شكب	ر يح	شلع
شكة	ر يط	شلاط
شكر	رك	شمر
شكج	ركب	شهب
شكح	ركد	شهد
شل	ركة	شهو
شلنر	ر لب	شنج
شلع	ر لج	شند

القانون الثالث الذي فيه الثلاثة

لوقا	متي
يوحنا	ا
ا	ا
ح	ا

مئي

را
رج
ره
رو
روح
ريز
ريط
رکج
رکه
رکو
رکط
رمب
رمب
رمج
رمج
رمط
رنا
رنج
رنط
رسد
رسط

مقس

قبي
قبد
قبو
قير
قيج
قگر
قگل
قل
قلد
قلج
قله
قله
قلز
قلز
قلج
قله
قله
قو
قو
قن
قنا
قنه
قند

لوقا

رکب
رع
رکد
رکب
رکج
رکه
رکو
رکط
رمب
رمب
رمج
رمج
رمط
رنا
رنج
رنط
رسد
رسط

رعا

مئي	مرقس	لوقا	يوحنا
شعج	ر كج	شكط	رد
شعج	ر كج	شلب	رو
شوط	ر كج	شلج	رح
شنب	ر لا	شلو	رط

القانون الثاني الذي فيه الثلاثة

مئي	مرقس	لوقا
يه	و	يه
كا	ي	لب
لا	ق	قفق
لب	ل	قلج
لب	ل	عط
ن	م	ن
سي	ن	ن
سي	ن	ك
سج	ن	ك
سر	ن	ك
سط	ن	ك
عا	ن	ك
عب	ن	ك
عج	ن	ك
عد	ن	ك
عو	ن	ك
عط	ن	ك

مئي	مرقس	لوقا	يوحنا
مرصه	قعن	رفب	نر
ش	قفا	رفه	سط
ش	قفا	رفه	قنح
شب	قفع	رفز	قس
شد	ققد	رفط	قع
شو	قفر	رص	قصب
شو	قفر	رص	قعد
شي	قصا	رصن	سط
شبح	قصد	رصد	قعب
شبد	قصه	رصا	قسي
شبد	قصه	رصا	قسح
شبه	قصو	رصب	قعه
شبح	قصط	ش	قعو
شك	ر	شب	قعه
شكه	رد	شي	ققد
شكو	ره	شبا	قفع
شكو	ره	شبح	قصد
شكج	رف	شبد	قصو
شلا	رط	شبه	قصر
شلب	ري	شبح	قصر
شلد	ريب	شكا	را
شله	ريد	شكد	قصط
شلو	ريه	شبر	قصح
شلو	ريه	شبط	قصح

مئي	مرقس	لوقا	يوحنا
قب	نا	كا	له
قر	سد	صلج	مط
قسو	قب	صد	يز
قسو	قب	صد	عد
رط	قبط	رلد	ق
رپا	قكا	رلج	كا
رك	قكب	رلط	عر
رك	قط	رهب	فه
رك	قكب	رسا	فج
رمد	قلاط	رن	فا
رمد	قلاط	رن	او
رعد	قنو	رس	ك
رعد	قنو	رس	مخ
رعد	قنو	رس	صو
رعد	قنح	عد	صح
رف	قسب	رسط	قكب
رفد	قسه	رسو	نه
رفد	قسه	رسو	سج
رفد	قسه	رسو	سه
رفد	قسه	رسو	سر
رفط	قع	رعه	قكو
رصا	قعب	رعط	قنو
رصد	قعه	رفا	قسا
رصه	قعو	رفب	مب

يوحنا

قنبح	ي	قنبح	ي	قنبح	ي	قنبح	ي
قند	ح	قند	ا	قند	ا	قند	ا
قنه	ي	قنه	ا	قنه	ا	قنه	ا
قنو	ا	قنو	ا	قنو	ا	قنو	ا
قنر	ي	قنر	ي	قنر	ي	قنر	ي
قنح	ا	قنح	ا	قنح	ا	قنح	ا
قنط	ي	قنط	ي	قنط	ي	قنط	ي
قس	ا	قس	ا	قس	ا	قس	ا
قسا	ا	قسا	ا	قسا	ا	قسا	ا
قشب	ا	قشب	ا	قشب	ا	قشب	ا
قشج	ي	قشج	ي	قشج	ي	قشج	ي
قشد	ا	قشد	ا	قشد	ا	قشد	ا
قسه	ي	قسه	ي	قسه	ي	قسه	ي
قسن	ا	قسن	ا	قسن	ا	قسن	ا
قستر	ي	قستر	ي	قستر	ي	قستر	ي
قسج	ا	قسج	ا	قسج	ا	قسج	ا
قسه	ي	قسه	ي	قسه	ي	قسه	ي
قع	ا	قع	ا	قع	ا	قع	ا
قعا	ي	قعا	ي	قعا	ي	قعا	ي
قعب	ا	قعب	ا	قعب	ا	قعب	ا

يوحنا

ف
نح
ظ
س
سا
سی
سخ
سد
سد
سو
سر
سخ
سط
ع
عا
عب
عج
عد
xc
عی
عر
عج
عط
ف

— ۱ —

فا
 فب
 فح
 فد
 فذ
 فو
 فر
 فح
 فط
 ص
 صا
 صب
 صج
 صد
 صه
 صو
 صز
 صج
 صط
 ق
 قا
 قب
 قح
 قد

ي
ي
ي
ح
ي
ح
ي
ي
ا
ي
ا
ي
ي
ي
ي

قہ
قی
قر
قح
قط
قی
قیما
قیب
قیج
قبد
قبه
قبو
قبر
قیح
قبط
قک
قکا
قکلر
قکج
ققد
قکہ
قکو
قکر
قکر

ج
ي
د
ا
ي
ا
ي
ط
ج
ي
ج
ع
ج
ا
د
ا
ي
ط
ا
ي
د

قل
قلا
قلب
قلج
قلد
قله
قلو
قلز
قلح
قلط
قم
قا
قب
قج
قد
قه
قو
قز
قح
قط
قن
قنا
قنب

ا
ا
ي
ه
ي
ه
ي
ه
ي
ج
ا
ي
ج
ي
ا
ي
ج
ي
ه
ي
ه
ق

لوقا

ب	رصح	ا	رسط	ب	رمه	ب	رکا
ا	رصد	ب	رع	ب	رمو	ب	رکب
ب	رصة	ي	رعا	ح	رمز	ي	رکج
ي	رصو	ه	رعب	ب	رمح	ب	رکد
ا	رصر	ي	رعج	ب	رهمط	ي	رکه
ي	رصح	ط	رعد	ا	رن	ه	رکو
ب	رصط	ا	رعه	ب	رنا	ي	رکری
ا	ش	ي	رعو	ي	رنف	ب	رکج
ي	شا	ح	رعز	ب	رنج	ه	رکط
ا	شب	ي	رعج	ب	رند	ب	رکل
ط	شج	ا	رعط	ب	رته	ه	رکلا
ي	شد	ب	رف	ي	رئو	ب	رکلی
ب	شه	ا	رفا	ب	رئر	ب	رکلی
ي	شو	ا	رفب	ب	رلج	ا	رکلی
ط	شز	ي	رفج	ي	رلط	ي	رکلی
ي	شح	ب	رفد	ا	رس	ي	رکلی
ا	شط	ا	رغه	ا	رسا	ب	رکلی
ا	شي	ب	رفو	ط	رسي	ا	رکلی
ا	شبا	ا	رفز	ب	رسج	ا	رکلی
ط	شيب	ي	رفح	ي	رسد	ب	رکلی
ا	شيج	ا	رفط	ب	رسه	ب	رکلی
ا	شبد	ا	ررض	ا	رسو	ا	رکلی
ا	شبه	ا	ررضا	ب	رستر	ب	رکلی
ي	شبو	ا	رصد	ب	رسخ	ب	رکلی
شبنر							

مرقس

فقا	ا	قصه	ا	رط	ا	رکج	ا
ققب	ب	قصو	ا	ري	ا	مرکد	ب
ققج	ا	قصر	ب	ريا	د	رکه	ب
ققد	ا	قصح	ب	ريپ	ا	رکون	و
قفه	و	قسط	ا	ريج	ي	رکگر	ا
قفو	ي	را	ا	ريد	ا	رککح	و
قفنر	ا	را	د	ريه	ا	رککط	و
ققج	د	رب	ب	ريو	ح	را	ح
ققط	ب	رج	د	ريز	و	را	ب
قص	و	رد	ا	ريج	ب	را	ب
قصا	ا	ره	ا	ريط	ب	را	ي
قصب	و	ري	ا	رکک	ب	را	ح
قصح	ب	رر	د	رکا	و	را	ح
قصد	ا	رح	و	رکب	ب	را	ح

لوقا

ا	ب	ح	د	ه	و	ز
ي	ه	ي	ب	ي	ا	ح
ح	ط	ي	ي	ي	ي	ح
ه	ا	ي	ه	ب	ا	ح
يه	ي	ي	ي	ي	ي	ح
ه	ا	ي	ا	ي	ي	ح
ك	ك	ك	ك	ك	ك	ح
ك	ك	ك	ك	ك	ك	ح
ك	ك	ك	ك	ك	ك	ح
ك	ك	ك	ك	ك	ك	ح

مرقس

قه	ب	قط	ب	قلج	ب	قنر	و
فو	ب	قي	ب	قلد	ب	قنح	ا
فر	ب	قيا	ب	قلاه	ب	قنط	ه
فح	ي	قيس	ب	قلو	ح	قيس	ب
فط	و	قيج	و	قلر	ب	قسا	م
ص	ي	قيد	ب	قلج	ب	قسب	ا
صا	ب	قيد	د	قلط	ا	قسج	ب
صب	ي	قبو	ب	قم	و	قسد	و
صح	ب	قبر	ب	قا	ب	قسف	ا
صد	ي	قيج	ب	قب	و	قسي	ب
صد	ب	قيط	ا	قج	ب	قستر	و
صو	ا	قكك	و	قدي	ب	قسج	ه
صتر	ب	قكا	ا	قه	و	قسط	و
صح	و	قكب	ا	قوي	ب	قع	ا
صط	ب	قكج	ي	قنر	و	قعا	و
قا	و	قكد	و	قج	ب	قعب	و
قا	ي	قكه	د	قط	و	قج	و
قب	ب	قكي	و	قن	ب	قعد	و
قج	و	قكر	ب	قنا	ب	قعه	ا
قد	ي	قكج	ب	قنيب	و	قعو	ا
قه	ب	قكط	ا	قنج	و	قعو	و
قو	ب	قل	ب	قند	ب	قعج	و
قو	ب	قلا	و	قنه	ب	قعط	و
قح	ب	قلم	ي	قنو	ا	قف	ه
						قفا	ه

مٹی

قسط و	قصح ب	رهر ب	رما ة
قع ب	قصد ب	رئح ي	رمب ب
قعا ي	قصه ب	ريط ب	رمج ب
قعب ب	قصو ي	رك ا	رمد ا
قفع و	قصر ة	ركا ة	رمة ي
قعد ب	قصح ب	ركب ي	رمو و
قعه ة	قسط ب	ركج ب	رهر و
قعو ب	ر ي	ركد و	رمح ب
قعر ي	را ب	ركه ب	رمط ب
قعر ب	رب و	ركو ب	رن و
قعر ب	رج ب	ركر ي	رنا ب
قعر و	رد ب	ركح ة	رنب و
قعا ي	ره ب	ركط ب	رنج ب
قعب ة	رو ب	رل ي	رند و
قعر ة	رر ب	رلا ة	رنه ة
قعد ي	رح ب	رلب ة	رنو ة
قعه ي	رط ا	رلج ي	ررر ة
قعو ي	ري ي	رلد ة	رنج ب
قعر ة	ريا ا	رله ي	رنط ب
قعر ي	ريب ي	رلو ة	رس و
قعر و	ريج ة	رلز ة	رسا ة
قص ب	ريد و	رلج ة	رسمب ة
قصا ي	ريه و	رلظ ي	رسج و
قصب ب	ريو د	رم ة	رسد ب

عج	ب	ص	ا	ق	ب	ق	و
عد	ب	ص	ا	ق	ب	ق	و
عه	ي	ص	ي	ق	ي	ق	و
عو	ب	ق	و	ق	ي	ق	و
عز	و	ق	ي	ق	ي	ق	و
عج	ه	ق	ه	ق	ي	ق	و
عط	ب	ق	ب	ق	ي	ق	و
ف	ب	ق	ه	ق	ي	ق	و
فا	ي	ق	ه	ق	ي	ق	و
فب	ب	ق	ي	ق	ي	ق	و
فج	ب	ق	ه	ق	ي	ق	و
فد	ه	ق	ه	ق	ي	ق	و
فه	ب	ق	ي	ق	ي	ق	و
فو	ه	ق	ه	ق	ي	ق	و
فر	ا	ق	ي	ق	ي	ق	و
فج	ب	ق	ي	ق	ي	ق	و
فظ	ي	ق	ي	ق	ي	ق	و
ص	ي	ق	ي	ق	ي	ق	و
صا	ي	ق	ي	ق	ي	ق	و
صب	ب	ق	ي	ق	ي	ق	و
صح	ه	ق	ي	ق	ي	ق	و
صد	ب	ق	ي	ق	ي	ق	و
صه	ه	ق	ي	ق	ي	ق	و
صو	ه	ق	ي	ق	ي	ق	و



مسلم مٹھی

[illegible]

شرح العدد التي في جوانب اربعة
الاناجيل المقدسة

عدل هذه العدد على موافقة الاناجيل المقدسة
وذلك ان الاجراء المرسومة بتلك العدد على عشرة
انواع *

النوع الاول منها تضمن ما كتب فيه الاربعة
الانجيليين اعني متي ومرقس ولوقا ويوحنا *
النوع الثاني تضمن ما كتب فيه ثلاثة متي
ومرقس ولوقا *

النوع الثالث ما كتب فيه ثلاثة متي ولوقا
ويوحنا *

النوع الرابع ما كتب فيه ثلاثة متي ومرقس
ويوحنا *

النوع الخامس ما كتب فيه اثنان متي ولوقا *

النوع السادس ما كتب فيه اثنان متي ومرقس *

النوع السابع ما كتب فيه اثنان متي ويوحنا *

النوع الثامن ما كتب فيه اثنان لوقا ومرقس *

النوع التاسع ما كتب فيه اثنان لوقا ويوحنا *

النوع العاشر ما كتب فيه الواحد خاصة *

واكي تعرف في اي نوع من هذه الانواع يكون
كل واحد من الاجراء ها لك سلما بذلك على
ذلك

فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق

فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق

فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق
فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق
فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق

فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق

فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق

فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق

فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق

فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق

فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق

فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق

فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق

فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق

فمن بعد ان اكلوا وشربوا سجدوا في وسط الطريق